



REGIONE LAZIO
Assessorato alla cultura, sport e spettacolo
PROVINCIA DI RIETI
Assessorato alla cultura
COMUNE DI FARA SABINA
CARISPAQ

TEATRO POTLACH

en collaboration avec:
ISTA – International School of Theatre Anthropology
dirigée par Eugenio Barba

26 SEPTEMBRE – 3 OCTOBRE 2009

FESTIVAL LABORATOIRE INTER CULTUREL DE PRATIQUES THEATRALES

Les multiples voix de l'acteur

V édition

Au Théâtre Potlach à Fara Sabina (RI)

Du 26 au 29 septembre/ 10h30-13h30

"LE LANGAGE MUSICAL"

Avec Natascha Nikeprelevic

Le laboratoire se concentre sur le procédé à travers lequel se développe la voix. On commence par la respiration à partir de laquelle les différentes sonorités prennent vie. On rejoint des sons harmoniques profonds qui rappellent les chants rituels. A ce point la voix devient petit à petit consciente d'elle-même comme un instrument mélodique et se confronte avec ses propres possibilités vocales. Sur ce même parcours avance le moment récitatif de la voix qui, vers la fin, s'incorpore d'une certaine façon avec tous les autres tons. Ce qui reste est la mélodie nuancée d'un ton qui semble transcender la voix humaine à l'intérieur de l'univers musical.

Natascha Nikeprelevic étudie de 1996 pendant six ans improvisation, musique vocale expérimentale, peinture, photographie, danse et poésie à l'Académie Capraia, sous la direction de Michael Vetter. Depuis elle collabore avec lui lors de concerts en Europe et en Asie de l'est et donne des leçons de musique à des Théâtres stables. La Radio allemande "Radio Berlin" a réalisé six productions artistiques - sonores avec elle et Michael Vetter et la WDR Cologne a choisi son solo musical "allEin" pour un programme radiophonique «the forbidden gospels». En dehors de sa collaboration artistique avec Vetter, Natascha Nikeprelevic met en scène ses travaux musicaux-théâtraux en tant que soliste et comme metteur en scène de différents groupes.

Du 30 septembre au 3 octobre/ 10h30-13h30

"LE TRAVAIL DE LA VOIX"

Avec Brigitte Cirila

Le laboratoire est structuré en trois parties: la première est centrée sur les techniques vocales et, de ce fait, sur le travail avec la respiration, et l'émission de sons, avec la voix. La seconde partie est dédiée au chant polyphonique et la troisième au théâtre musical et, de ce fait, à la relation théâtre-musique.

Brigitte Cirila après une formation classique de pianiste, débute une carrière de chanteuse et de comédienne qui la conduiront de la compagnie "Zéro de conduite" 1979 à la création de "Voix Polyphoniques" en 1991 en passant par des collaborations avec d'autres compagnies tels que Théâtre du Lierre (France), l'Odin Teatret (Danemark), la Cie Allegro Barbaro (France), Grenland Friteater (Norvège)... Chanteuse-comédienne, elle a interprété entre autres *Médée* (Euripide), *Cassandre* (Le procès d'Oreste), *Marguerite* (Le roi se meurt de Ionesco), *Antébeia* (Electre), a chanté dans l'opérette « Faevlane Veit de G. Guttormsen, ou avec l'ensemble balinaise Pura Desa in *Ur Hamlet* de Franz Winter, enregistré plusieurs disques « Chants de la Mer Noire », « Hors Chant » prod. Voix Polyphoniques. Metteuse en scène, elle écrit la plupart des spectacles de sa Cie en collaboration avec des compositeurs, et depuis quelques années s'essaye à l'écriture de spectacles musicaux.

Du 26 septembre au 3 octobre/ 8h30-10h00
"L'ENTRAÎNEMENT PHYSIQUE ET VOCAL"

Avec Daniela Regnoli et Nathalie Mentha

Il n'existe pas d'action vocale qui ne soit pas physique, comme il n'existe pas d'action physique qui ne soit pas mentale. L'entraînement physique et vocal nous permettent de travailler sur le pont qui unit la rive physique et celle mentale. A travers des exercices, tâches, principes nous découvrons par exemple ce qu'est l'extroversion, l'introversion, équilibre, déséquilibre, lenteur, rapidité, consistance, légèreté, de cette façon nous apprenons à dilater, agrandir, absorber regarder ou voir. A travers notre corps nous travaillons pour connaître notre énergie et pour connaître notre voix. Nous travaillons pour apprendre à les utiliser et à les modeler.

Daniela Regnoli en 1976 fonde le Théâtre Potlach avec Pino Di Buduo, metteur en scène et directeur du théâtre. Depuis lors son parcours d'actrice s'identifie avec le parcours artistique du Théâtre Potlach. Elle participe à tous les spectacles produits et à l'activité d'organisation en occasion de Festivals, Rencontres et Evénements. Elle conduit une grande activité pédagogique dans les écoles de différents ordres et grades, lors de séminaires théoriques pratiques pour de jeunes acteurs et en occasion de conférences et démonstrations de travail en collaboration avec les Universités italiennes et étrangères.

Nathalie Mentha En 1976 étudie à l'Ecole Teatro Dimitri du clown suisse Dimitri. En 1978 se diplôme à l'Ecole Supérieure d'Art Dramatique du Conservatoire de Genève. En 1979 elle rencontre le Théâtre Potlach et commence sa formation avec des pédagogues de renom international. Depuis elle vit en Italie et travaille de façon stable en tant qu'actrice dans les productions du Théâtre Potlach. Elle développe une intense activité pédagogique en Italie et à l'étranger. En 1994 à Naples elle reçoit le prix « Tassello d'argento » comme meilleure interprète non protagoniste et pour la valeur de son activité pédagogique dans le courant de l'année 1993. Elle crée le séminaire Voix et espace où elle travaille sur l'action à travers la voix.

Du 26 septembre au 3 octobre/ 15h00 - 18h00
"DRAMMATURGIE DE L'ACTEUR ENTRE CINEMA ET THEATRE"

Avec Aesop Studio

Qu'est-ce que la dramaturgie de l'acteur? Comment construit-on une partition physique? Comment la mémoriser, comment la définir, l'incorporer?

La technologie peut aider dans ce procédé? Les images vidéo et le montage peuvent ils constituer un support valide dans le travail de construction de la dramaturgie de l'acteur?

A toutes ces questions ce Laboratoire, qui se propose comme moment de réflexion pratique-théorique sur l'intégration des plus modernes technologies audiovisuelles multimédia avec les méthodes de recherche du travail propre à l'acteur, cherche à donner une réponse.

Du 26 septembre au 2 octobre a 21h00 spectacles, projections de video - Théâtre Potlach, Aesop Studio, Natascha Nikeprelevic, Brigitte Cirla.

PROGRAMME

"LE LANGAGE MUSICAL"

26-29 septembre/ 10h30-13h30

dirigé par **Natascha Nikeprelevic**

"LE TRAVAIL DE LA VOIX"

30 septembre-3 octobre/ 10h30-13h30

dirigé par **Brigitte Cirla**

"L'ENTRAÎNEMENT PHYSIQUE ET VOCAL"

26-29 septembre/ 08h30-10h00

dirigé par **Daniela Regnoli**

30 septembre-3 octobre/ 08h30-10h00

dirigé par **Nathalie Mentha**

"DRAMMATURGIE DE L'ACTEUR ENTRE CINEMA ET THEATRE"

26 septembre-3 octobre/ 15h00-18h00

dirigé par **Aesop Studio**

SPECTACLES ET PROJECTION

- 26 septembre/ 21h00** **ENTRE MARTA ET MARIA – AU DELÀ DU MUR**
avec **Daniela Regnoli, Nathalie Mentha, Maurizio Stamatì, Gaudi Tione Fanelli, Alice Del Ferraro** (Teatro Potlach-Italie)
- 27 septembre/ 21h00** **ALLEIN & FORM AND EMPTINESS**
avec **Natascha Nikeprelevic** (Montenegro-Germania)
- 28 septembre/ 21h00** **POUR EDITH PIAF**
avec **Nathalie Mentha** (Teatro Potlach-Italie)
- 29 septembre/ 21h00** **URAGANI**
avec **Daniela Regnoli** (Teatro Potlach-Italie)
- 30 septembre/ 21h00** **PROJECTION VIDEO**
Aesop Studio
- 1 octobre/ 21h00** **AUTOBIOGRAPHIE D' UNE CHANTEUSE**
avec **Brigitte Cirila** (Francia)
- 2 octobre/ 21h00** **PERFORMANCE DES PARTICIPANTS**

COÛTS

Le coût total du Festival-Laboratoire Inter culturel de Pratiques Théâtrales à partir du 26 septembre jusqu'au 3 octobre est de **200 Euro** et inclut la participation à tout le programme et à tous les spectacles et démonstrations de travail (**sont exclus nourriture et logement**). Le Théâtre peut héberger les participants pendant toute la période du Festival-Laboratoire. Le coût total **incluant nourriture et logement à partir du 26 septembre jusqu'au 3 octobre** (en chambres à deux, quatre ou plus personnes avec petit déjeuner, déjeuner et souper) est de **160 Euro**.

Pour ultérieures informations contacter +39 0765/277080.

EVENEMENTS OUVERTS AU PUBLIC

Tous les spectacles, les projections de vidéos et les démonstrations de travail de 21.00h sont ouverts au public.

Le prix des événements est de 5,00 euro.

Pour les réservations contacter le +39 0765/277080.

COMMENT NOUS REJOINDRE

EN VOITURE

Depuis Rome prendre la Salaria (direction Rieti) et suivre les indications pour Passo Corese/Fara in Sabina, ou bien prendre la A1, sortie Fiano Romano (direction Rieti) et poursuivre pour Fara Sabina.

DEPUIS LES AEROPORTS

Fiumicino:

L'aéroport est relié avec Fara Sabina gare, grâce au Service Metro (Fiumicino/Fara Sabina/Poggio Mirteto/Orte), chaque quinze minutes(pour horaires et tarifs où bien http://www.farainsabina.info/orario_treno_metropolitano_FM1.html).

Rome Ciampino:

L'aéroport est relié avec Rome Termini en train (pour horaires et tarifs) où en autobus (pour horaires et tarifs); depuis Roma Termini prendre le Metro B pour Roma Tiburtina; depuis Roma Tiburtina prendre le Service Metro (Fiumicino/Fara Sabina/Poggio Mirteto/Orte) pour Fara Sabina; depuis Fara Sabina Gare prendre le Service autobus C.O.T.R.A.L pour Fara Sabina village.

DEPUIS LES GARES

Roma Termini:

prendre le Metro B pour Roma Tiburtina; depuis Roma Tiburtina prendre le Service Metro (Fiumicino/Fara Sabina/Poggio Mirteto/Orte) pour Fara Sabina; depuis Fara Sabina Gare prendre le service autobus C.O.T.R.A.L pour Fara Sabina village.

Roma Tiburtina:

prendre le Service Metro (Fiumicino/Fara Sabina/Poggio Mirteto/Orte) pour la gare de Fara Sabina; depuis Fara Sabina Gare prendre le service autobus C.O.T.R.A.L pour Fara Sabina village.

Fara Sabina FS :

servizio C.O.T.R.A.L. (per orari e tariffe http://www.cotralspa.it/scarica_orari_new.asp) per Fara Sabina Paese.

INSCRIPTION

Il est possible de s'inscrire en remplissant et en envoyant jusqu'au **14 septembre 2009** le module d'inscription ci-joint ainsi qu'un petit curriculum vitae.

Les requêtes d'inscriptions seront évaluées par le Théâtre Potlach qui répondra et confirmera la participation.

ACCUEIL

L'arrivée des participants est fixée pour **le 25 septembre 2009 à 18.00h** au Théâtre Potlach.

Pour informations contacter:

Teatro Potlach

via Santa Maria in Castello 10, 02032, Fara Sabina(Rieti)

email: info@teatropotlach.org

info: www.teatropotlach.org

tel. +39.0765.277080

fax +39.0765.277210

***Le programme peut être sujet à d'ultérieurs changements**